

# E1073 - No Way Out! A Hellish Scene on Onigashima

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:10]** ---

*Reach out your hand and cut through the wind*

**[00:10]** ---

*iza te wo nobashite kaze wo kirisaite*

**[00:17]** ---

*Draw your own map*

**[00:17]** ---

*onore no chizu wo egaite yuke*

**[00:26]** ---

*As we live our days just like the stormy seas*

**[00:26]** ---

*migi mo hidari mo guchagucha*

*ni areta umi no youna jidai*

**[00:33]** ---

*Even the values we had built*

*up were about to fall apart*

**[00:33]** ---

*kizukiageta kachikan sae*

*mo kuzuresarou to shita*

**[00:39]** ---

*Who knows if the compass is*

*pointing in the right direction?*

**[00:39]** ---

*rashinban no sashita saki ga*

*tadashii no ka douka nante*

**[00:46]** ---

*No one knows for certain*

**[00:46]** ---

*douse dare ni mo wakaranainda*

**[00:49]** ---

*If you breathe deeply and close your eyes*

**[00:49]** ---

*fukaku iki wo suikonde hitomi tojireba*

**[00:56]** ---

*What emerges is the path your soul reveals*

**[00:56]** ---

*ukabiagaru no wa tamashii no shimesu michi*

**[01:03]** ---

*Reach out your hand, cut through the wind*

**[01:03]** ---

*iza te wo nobashite kaze wo kirisaite*

**[01:09]** ---

*Kick away the darkness*

**[01:09]** ---

*kurayami wo kettobashite*

**[01:15]** ---

*I do it for my own*

**[01:15]** ---

*ima boku wa boku no tame ni*

**[01:18]** ---

*And you do yours, don't we?*

**[01:18]** ---

*kimi wa kimi no tame ni sou darou*

**[01:22]** ---

*Draw your own map*

**[01:22]** ---

*onore no chizu wo egaite yuke*

**[01:42]** ---

*I was sure that you had died.*

**[01:48]** ---

*Me, too!*

**[01:52]** ---

*Since the Gum power is affecting  
things other than your own body...*

**[01:58]** ---

*I guess we can assume  
your Paramythia has awakened.*

**[02:02]** ---

*But it's a little strange.*

**[02:05]** ---

*That kind of transformation...*

**[02:07]** ---

*...is an exclusive feature of Zoan type!*

**[02:11]** ---

*Luffy obtains a new power  
and challenges Kaido again!*

**[02:15]** ---

*Gum-Gum...*

**[02:23]** ---

...Giant!

**[02:35]** ---

*They both exceeded their limits,  
but the deadly battle continues!*

**[02:41]** ---

*What's wrong with him?!*

**[02:43]** ---

*Turning himself white,*

**[02:46]** ---

*and using both Color of Arms and  
Color of the Supreme King,*

**[02:48]** ---

*he's fighting so freely  
affecting things other than his own body.*

**[02:52]** ---

*I've never seen something like this!*

**[03:13]** ---

This is fun, isn't it?!

**[03:16]** ---

Kaido!

**[03:19]** ---

Who are you?

**[03:22]** ---

Who the hell are you?

**[03:26]** ---

Who am I?

**[03:28]** ---

Monkey D. Luffy!

**[03:31]** ---

I'll surpass you,

**[03:32]** ---

and become the King of the Pirates!

**[03:39]** ---

*"No Way Out!*

*A Hellish Scene on Onigashima"*

**[03:54]** ---

The King of the Pirates?!

**[03:59]** ---

It's good to know that  
you're still impudent, Straw Hat!

**[04:05]** ---

When your mind and body  
catch up to your power, Awakening occurs!

**[04:13]** ---

How ridiculous your power is!

**[04:33]** ---

Go!

**[04:39]** ---

Gum-Gum...

**[04:47]** ---

...Giant!

**[04:55]** ---

I've already lost so much...

**[04:58]** ---

I've lost so much of what I've built.

**[05:26]** ---

Boeuf Burst!

**[05:30]** ---

Fly away, you asshole!

**[05:45]** ---

King of Hell, Three-Sword Serpent!

**[05:50]** ---

This is it, Roronoa!

**[05:56]** ---

103 Mercies!

**[05:58]** ---

Dragon Damnation!

**[06:02]** ---

Extra Large Imperial Flaming Wings!

**[06:26]** ---

My subordinates and the castle!

**[06:29]** ---

You've lost a lot, too.

**[06:30]** ---

Even so, there are things  
I have to take back!

**[06:45]** ---

You'll lose more and more!

**[06:48]** ---

Because I will take more from you!

**[06:54]** ---

Kundali Dragon Swarm!

**[07:07]** ---

Screw you!

**[07:24]** ---

How's that?!

**[07:44]** ---

The floors and the castle  
are all on fire below.

**[07:49]** ---

I'm sure thousands of your soldiers  
are stuck there, too.

**[07:55]** ---

They'll all burn to death!

**[07:58]** ---

Don't underestimate them, Kaido!

**[08:02]** ---

I left everything below in their hands!

**[08:06]** ---

So I'll just...

**[08:08]** ---

...focus on kicking your ass!

**[08:19]** ---

The way you laugh annoys me!

**[08:22]** ---

Demolition Gust!

**[08:30]** ---

It almost hit my crotch!

**[08:43]** ---

I have an idea!

**[08:53]** ---

PERFORMANCE FLOOR INSIDE THE DOME

**[08:56]** ---

It's not just the castle anymore!

All the towers are burning!

**[09:01]** ---

Everyone!

**[09:03]** ---

Where are you?!

**[09:05]** ---

Where are you?!

**[09:08]** ---

Hey!

**[09:09]** ---

Chopper!

**[09:12]** ---

Nami!

**[09:13]** ---

Are you alright?!

**[09:15]** ---

Otama, are you hurt?

**[09:17]** ---

Everyone protected me,  
so I was only slightly wounded.

**[09:21]** ---

I'll treat your wounds later.

**[09:24]** ---

What about the others?

**[09:25]** ---

What should we do?

The fire can't be put out!

**[09:28]** ---

Zoro, Sanji, Franky, Brook,

**[09:32]** ---

Usopp, Robin, and Jimbei!

**[09:34]** ---

I can't find any of them!

**[09:36]** ---

Maybe they're in the fire!

**[09:38]** ---

Really?!

**[09:41]** ---

But...

**[09:43]** ---

...even if we tried to find them,  
the whole of Onigashima is on fire now!

**[09:48]** ---

It's not safe here, either!

**[09:50]** ---

Unless it lands, we have nowhere to go!

**[09:55]** ---

Zeus, can't you use your rain  
to put out the fire?

**[09:58]** ---

The fire is too intense,  
I would get burned!

**[10:02]** ---

We all worked so hard  
to get to this point.

**[10:05]** ---

It's so frustrating  
to see it end like this.

**[10:08]** ---

--Don't worry!  
--What?

**[10:10]** ---

It's gonna be all right,  
so don't give up!

**[10:14]** ---

You're right!

**[10:17]** ---

We have to see Big Bro Luffy win!

**[10:23]** ---

BASEMENT INSIDE THE CASTLE

**[10:27]** ---

We can't escape! The fire's everywhere!

**[10:32]** ---

There's nowhere to run!

**[10:33]** ---

Damn!

**[10:38]** ---

I can't take it anymore!

**[10:40]** ---

I can't stand the heat...

**[10:43]** ---

FIRST FLOOR

**[10:46]** ---

You're giving us too much trouble, Bepo!

**[10:54]** ---

Ouch!

**[10:56]** ---

Maybe this really is it.

**[10:58]** ---

I don't think we can get out of here!

**[11:01]** ---

Help! Captain!

**[11:05]** ---

BASEMENT

**[11:14]** ---

My precious afro is getting frizzier!

**[11:17]** ---

--Yeah! I don't want to end up like you.

--What?

**[11:26]** ---

--What?!

--Huh?!

**[11:28]** ---

A skeleton!

**[11:30]** ---

I know you're frustrated!

**[11:32]** ---

Look at you!

I don't know what to say...

**[11:37]** ---

I feel sorry for you... You must have failed to escape and got burned!

**[11:41]** ---

I'm not a burnt corpse!

**[11:44]** ---

I am dead though...

**[11:49]** ---

It's burning intensely!

**[11:53]** ---

Maybe there's no way for all of us...

**[11:55]** ---

...to run.

**[11:57]** ---

FOURTH FLOOR INSIDE THE CASTLE

**[11:58]** ---

I'm sorry. I can't die just yet...

**[12:02]** ---

Don't mention it.

I like helping people.

**[12:06]** ---

I was extremely lucky to see you here.

**[12:10]** ---

I'm in on your secret plan with pleasure!

**[12:13]** ---

With my *ninjutsu*,

**[12:16]** ---

now is the time to salvage this situation!

**[12:21]** ---

Now is the time!

**[12:23]** ---

Now is the time!

**[12:29]** ---

Everyone, endure it a little bit more...

**[12:32]** ---

These loathsome flames...

**[12:35]** ---

I'm going to put them all out!

**[12:55]** ---

PLEASURE HALL, LEFT-BRAIN TOWER

**[13:08]** ---

Oh, no. We can't get outside  
because the yard is gone.

**[13:12]** ---

No...

**[13:14]** ---

An abyss in front...

**[13:16]** ---

And a hellish fire behind...

**[13:22]** ---

We can't even turn back!

**[13:29]** ---

Careful!

**[13:33]** ---

Don't worry! I'll protect you ladies!

**[13:36]** ---

Thank you.

**[13:38]** ---

*We're in the air,*

*so there's no place to go...*

**[13:41]** ---

*The fire and the collapse  
and the ladies...*

**[13:44]** ---

What should we do?

**[13:48]** ---

BASEMENT

**[13:53]** ---

Stop complaining that it's hot!  
Break the wall!

**[13:56]** ---

If we stay here, we're gonna die!

**[13:59]** ---

Just sacrifice one of your damn arms!

**[14:02]** ---

That big body's so useless, you idiot!

**[14:07]** ---

Do you wanna fight, you bastard?!

**[14:12]** ---

BASEMENT

**[14:18]** ---

The heat and the flames  
have us backed in a corner!

**[14:20]** ---

Is there a way for us to survive?!

**[14:23]** ---

If we knew that,  
we wouldn't be having a hard time!

**[14:26]** ---

We're gonna die from the heat  
if nothing's done!

**[14:29]** ---

Just run!

**[14:40]** ---

Please do something, mister!

**[14:52]** ---

I'm gonna put out this fire!

**[14:55]** ---

Special Attack Green Star!

**[14:57]** ---

Sprinkler!

**[15:04]** ---

How's that?!

**[15:11]** ---

This is what  
"a drop in the bucket" means, mister!

**[15:14]** ---

Shut up! I gotta figure out a way!  
I promised Izo!

**[15:19]** ---

I wanna save Kin and Kiku,  
and myself as well!

**[15:22]** ---

What?!

**[15:24]** ---

Mister! Please include me in that list!

**[15:27]** ---

Don't depend on me!  
You have to save me!

**[15:31]** ---

RIGHT-BRAIN TOWER

**[15:33]** ---

The castle is burning ridiculously!

**[15:39]** ---

Wait for us, Big Bro!

**[15:42]** ---

Where should we go?!

**[15:45]** ---

Zoro's life is in danger!

**[15:48]** ---

I have to take him to Chopper  
as soon as possible!

**[15:51]** ---

We're all gonna get burned to death  
before that!

**[15:54]** ---

It's hot! It's hot! I don't wanna die!

**[15:58]** ---

Help us, Big Bro!

**[16:01]** ---

Who's whining?!

**[16:04]** ---

I'm gonna burn you!

**[16:06]** ---

Please don't do that!

**[16:08]** ---

THIRD FLOOR INSIDE THE CASTLE

**[16:11]** ---

It's a dead end again! Damn!

**[16:14]** ---

The flames and the debris  
keep getting the way!

**[16:16]** ---

Did someone go around  
and set fires?!

**[16:22]** ---

There is no way I'm gonna be killed  
by fire and not by the enemy in a raid!

**[16:27]** ---

What kind of a fight is this?!

**[16:31]** ---

We're not gonna get defeated by fire!

**[16:34]** ---

Yeah! Let's survive!

**[16:37]** ---

Yeah!

**[16:40]** ---

FOURTH FLOOR INSIDE THE CASTLE

**[16:47]** ---

I'm ready, Jimbei-*dono*!

**[16:50]** ---

Thank you for trusting me!

**[16:55]** ---

Luffy chose to form an alliance  
with you samurai!

**[16:58]** ---

There's no way I'd doubt you.

**[17:00]** ---

Okay, come on!

**[17:02]** ---

Yeah! I'm trusting you, too!

**[17:08]** ---

*I was ready since that day...*

**[17:14]** ---

Toki-*sama*!

**[17:15]** ---

Momonosuke-*sama*!

**[17:18]** ---

Hiyori-*sama*!

**[17:22]** ---

Come on! Hurry up!

**[17:28]** ---

I couldn't save Oden-*sama* that day!

**[17:31]** ---

And I let Momonosuke-*sama* and the others  
suffer in the burning castle.

**[17:35]** ---

Even if I could use *ninjutsu*,  
I couldn't save anybody.

**[17:38]** ---

That was a big blunder that I regret!

**[17:41]** ---

I never ever want...

**[17:43]** ---

...to feel that way again!

**[17:51]** ---

Zou?!

**[18:16]** ---

Dogstorm, what kind of rain is this?!

**[18:19]** ---

Zunesha is bathing itself.

**[18:21]** ---

That's a lot of water! May I take some?!

**[18:28]** ---

I won't let  
those who took part in this raid die...

**[18:32]** ---

...in this damn fire!

**[18:34]** ---

I'm sorry that it took so long, everyone!

**[18:37]** ---

Let me show you the incredible water flow!

**[18:41]** ---

Ninpo: Scrolling Jutsu!

**[18:45]** ---

The Elephant's Bath!

**[18:49]** ---

Restoration!

**[18:59]** ---

This is enormous!

**[19:03]** ---

Water Heart!

**[19:05]** ---

Fish-Man Jiu-Jitsu!

**[19:07]** ---

Ocean Current Shoulder Throw!

**[19:20]** ---

Run through every part of the castle!

**[19:25]** ---

Make it in time and save everyone,  
Zou's water!

**[19:44]** ---

FIRST FLOOR INSIDE THE CASTLE

**[19:46]** ---

Let me down, guys!

**[19:50]** ---

You have to let us do this for you

at least, Killer-*san*!

**[19:56]** ---

Ouch!

**[19:59]** ---

What should we do?!

There really is nowhere to go!

**[20:04]** ---

What is that?!

**[20:08]** ---

I feel a rumble...

**[20:15]** ---

Water?!

**[20:18]** ---

We're okay now!

**[20:34]** ---

Hurry up, Momonosuke-*kun*!

**[20:36]** ---

Why?! Kaido is still alive!

**[20:40]** ---

You have to sustain the island  
with your Flame Clouds!

**[20:45]** ---

Sustain the island? That's impossible!

**[20:49]** ---

Kaido is reaching his limit...

**[20:54]** ---

His Flame Clouds won't last much longer!

**[20:57]** ---

What?

**[20:59]** ---

You must create Flame Clouds  
to sustain Onigashima!

**[21:03]** ---

What?!

**[21:05]** ---

That was the only option  
from the beginning!

**[21:10]** ---

Otherwise, Onigashima will fall!

**[22:05]** ---

"*Time's up*"

**[22:05]** ---

"*jikan gire sa*"

**[22:09]** ---

*Someone laughed again*

**[22:09]** ---

*dareka ga mata waratta*

**[22:13]** ---

*All right, now hide-and-peek*

**[22:13]** ---

*joutou saa kakurenbo wa*

**[22:18]** ---

*Is over*

**[22:18]** ---

*owari*

**[22:20]** ---

*Let's go, come on*

*(We can see it soon)*

**[22:20]** ---

*ikou hora*

*(mou sugu mieru)*

**[22:24]** ---

*Make our hearts beat loudly*

*(Our island)*

**[22:24]** ---

*kodoku nari kishimase*

*(boku tachi no shima ga)*

**[22:28]** ---

*Something will change*

*(We can see it soon)*

**[22:28]** ---

*nanika ga kawaru*

*(mou sugu mieru)*

**[22:32]** ---

*Be tough, there's still time*

*(1-2-3)*

**[22:32]** ---

*chikara zuyoku nare jikan wa aru zo*

*(1-2-3)*

**[22:36]** ---

*Let's raise it*

**[22:36]** ---

*kakage you*

**[22:38]** ---

*We can't go on*

*Living a life of nothing but loneliness*

**[22:38]** ---

*kono mune afureteru*

*kodoku dake ja ikirenai*

**[22:45]** ---

*We're young, so we're free*

**[22:45]** ---

*osanai boku ra nara jiyuu dana*

**[22:49]** ---

*A foolish dream*

**[22:49]** ---

*baka na yume*

**[22:52]** ---

*We live it*

**[22:52]** ---

*ikiru*

**[22:53]** ---

*We'll illuminate the dark path ahead*

**[22:53]** ---

*mienai saki wo terashite yuku*

**[22:57]** ---

*Get on our feet and try*

**[22:57]** ---

*jibun no ashi de Try*

**[23:01]** ---

*Let's see the ends of the world together*

**[23:01]** ---

*sekai no hate wo tomo ni miyou*

**[23:05]** ---

*Together we can go and fly*

**[23:05]** ---

*issho nara ikeru Fly*

**[23:18]** ---

I, Bartolomeo, will tell you all about  
the bravery of Luffy-senpai

**[23:23]** ---

who is in a fierce battle  
against the Emperor of the Sea Kaido!

**[23:27]** ---

You'll get to see so much of  
Big Bro Luffy's heroic actions!

**[23:32]** ---

On the next episode of One Piece!

**[23:34]** ---

"Luffy-senpai Support Project!  
Barto's Secret Room 3!"

**[23:38]** ---

Luffy-senpai's gonna become  
the King of the Pirates!

**[23:45]** ---

**[23:47]** ---

Updated 2024-03-11 08:05:03 UTC by whimsee